



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

Ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Genehmigung
für einen Schutzhelmtyp mit Visiertyp(en) nach der Regelung Nr. 22

COMMUNICATION

Issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning approval granted
of a type of protective helmet with visor type(s) pursuant to Regulation No. 22

Nummer der Genehmigung: **E1*22R05/02*300711*00**
Approval No.

1. Fabrik- oder Handelsmarke:
Trade name or mark:
TCK, KYT, INK, SUOMY
2. Typ:
Type:
SPEEDJET

Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
TCK SPEEDJET, KYT SPEEDJET, INK SPEEDJET, SUOMY SPEEDJET
3. Größen:
Sizes:
XS(54), S(56), M(58), L(60), XL(62), XXL(63)
4. Name des Herstellers:
Manufacturer's name:
TARA CITRA KUSUMA PT
ID-Lippo Cikarang Desa Sukaresmi, Kecamatan Cikarang Selatan, Kabupaten Bekasi
5. Anschrift:
Address:
(s. 4.)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: E1*22R05/02*300711*00

Approval No.:

6. Gegebenenfalls Name des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name of manufacturer's representative:
entfällt
not applicable
7. Anschrift:
Address:
(s. 6.)
8. Kurze Beschreibung des Helms:
Brief description of helmet:
siehe Anlagen
see enclosures
9. Helm ohne Kinnbügel **(J)**
Helmet without lower face cover **(J)**
10. Visiertyp oder Visiertypen:
Type of visor or visors:
SPEEDJET Visor
E1*22R05/02*300712*00
11. Kurze Beschreibung des Visiers oder der Visiere:
Brief description of visor or visors:
siehe Anlagen
see enclosures
12. Zur Genehmigung vorlegt am:
Submitted for approval on:
26.09.2018
13. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigungen durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
SGS-TÜV Saar GmbH
DE-81379 München
14. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of report issued by that service:
10.09.2018
15. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
HOM ECN T18/135-00
16. Bemerkungen:
Comments:
entfällt
not applicable
17. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval **granted**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: E1*22R05/02*300711*00

Approval No.:

18. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

19. Datum: **02.11.2018**
Date:

20. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


(D. Stieglitz)



21. Folgende mit der oben erwähnten Genehmigungsnummer versehene Dokumente sind auf Anforderung erhältlich.
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

1 Prüfbericht mit Anlagen
1 Test report with appendices

1 Beschreibungsmappe R22-SPEEDJET-00 (13 Blatt)
1 Information folder R22-SPEEDJET-00 (13 sheets)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: E1*22R05/02*300711*00

Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:



05300711/J -

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben – verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: E1*22R05/02*300711*00

Approval No.:

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Technical Report

Test standard:
ECE Regulation No. 22

Level of amendment:
Supplement 2 to the 05 series of amendments

Title:
Protective helmets and their visors

Manufacturer:
PT. TARA CITRA KUSUMA

Type:
SPEEDJET

Subject of testing:
Component

0 General

0.1	Make (trade name of manufacturer):	TCK, KYT, INK, SUOMY
0.2	Type:	SPEEDJET
0.2.1	Commercial description:	TCK SPEEDJET, KYT SPEEDJET, INK SPEEDJET, SUOMY SPEEDJET
0.3	Means of identification of type, if marked on the vehicle:	n.a.
0.3.1	Location of that marking:	n.a.
0.4	Category of vehicle:	n.a.
0.5	Manufacturer's name and address:	PT Tara Cltra Kusuma Delta Silicon Industrial Park, Jl Meranti 3 Blok L 10 No. 3&5, Lippo Cikarang, Bekasi 17550, Indonesia
0.8	Address of assembly plant:	PT Tara Cltra Kusuma Delta Silicon Industrial Park, Jl Meranti 3 Blok L 10 No. 3&5, Lippo Cikarang, Bekasi 17550, Indonesia
0.9	Name and address of representative:	n.a.
	Location of the ECE approval mark:	refer to information document

1 Test record

See appendix

2 Attachments

2.1 List of modifications:

2.2 Information folder:

No.: R22-SPEEDJET-00

Date of issue: 11.07.2018

3 Statement of conformity

The information folder as mentioned under no. 2.2 and the type described therein are in compliance with the test standard mentioned above.

With regard to the required level of performance to be achieved, the test specimen were representative for the type to be approved.

The tests were carried out in accordance to the relevant requirements of the

☐ EN ISO/IEC 17025:2005 ☒ EN ISO/IEC 17020:2012

Test Laboratory **SGS-TÜV Saar GmbH**

notified by

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA),
Federal Republic of Germany

National Standards
Authority of Ireland (NSAI)

Rijksdienst voor het Wegverkeer
(RDW),
The Netherlands

No. KBA - P 00084 – 10

No. 101

No. 99050064 00

Responsible expert

Signature

Lell Wu

Sep 10, 2018



Conformity check

Signature

Doris Yang

Sep 26, 2018



This Technical Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgsgroup.de/agb). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein. This document is an original. If the document is submitted digitally, it is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.